

LENGUAS INDÍGENAS DE COLOMBIA

UNA VISIÓN DESCRIPTIVA



INSTITUTO CARO Y CUERVO
SANTAFÉ DE BOGOTÁ
2000

14. RESEÑA BIBLIOGRÁFICA DEL CABIYARÍ

Los cabiyaries están instalados a la orilla del río Apaporis medio y de su afluente el Cananarí, y sobre las lagunas que los bordean. Un pequeño grupo de indígenas cabiyari habita en el bajo Mirí-Paraná. La población estimada es de 50 personas (Bourge, 1976).

La lengua del grupo mencionado ha sido clasificada dentro de la familia lingüística arawak: grupo Caquetá-Apaporis (Ortiz, 1965) o grupo tariana, también de la familia arawak (Loukotka, 1968). Tovar y Larrucea de Tovar (1984) la incluyen dentro del "arahuaco central" y Matteson (1972: 228) la ubica en el grupo newiki occidental de la citada familia arawak.

En realidad, es muy poco lo que se conoce sobre la lengua de los cabiyaries (también llamados kawiyeri, cabiyeri, acarao): ocho palabras publicadas por Loukotka, (1968: 134) y los datos comparativos que presenta Matteson (1972: 228-234) con base en 114 palabras recogidas por Wheeler (1963) y por Schauer (1965). En este trabajo Matteson afirma que,

"El Cabiary tiene ocasionalmente consonantes largas, probablemente debido a la pérdida de vocales de algunos morfemas opcionales CV, lo cual no ocurre en otras lenguas"

A continuación se anotan los fonemas del cabiyari (Cab) de acuerdo con el cuadro de reflejos de los fonemas del proto newiki occidental (PW New) -subgrupo del proto-arawak-, según Matteson:

PW New	*p	*t	*k	*f	*s	*h
Cab	p	t	k	p	h, t	h

PW New	*č	*d	*j	*m	*n
Cab	č t	t	č	m	n

PW NEW	*ā	*w	*l	*y
Cab	y	w, u	l, r	y

PW New	*i	*e	*u	*a
Cab	i	e	u, wi	a, e

Para finalizar, se retoma una muestra del vocabulario que aparece en el "índice de serie de cognados" (Matteson, 1972: 231-234).

ži.ta	'canoa'	hnú	'yo'
káhna	'maíz'	pi-	'tuyo'
t'u	'ojo'	kira	'fuego'
hi.pa	'pie'	kálita	'lago'
ka.pi	'mano'	k'é-ri	'luna'
kapiwana	'dedo'	ži.pa	'piedra'
tiyáre	'hombre'	pa'tú	'coca'
a.kú	'tío'	ma.nu	'anaconda'
nanáwi	'mujer'	é.ri	'sof'
á.mi	'madre'	ká.yi	'mañoco'

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- BOURGE, FRANÇOIS, "Los caminos de los hijos del cielo. Estudio socio-territorial de los kawillari del Cananarí y del Apaporis" en *Revista Colombiana de Antropología*, vol. XX, Bogotá, Instituto Colombiano de Antropología, 1976.
- LOUKOTKA, ČESTMÍR, *Classification of South American Indian Languages*, Los Angeles, University of California, 1968.
- MATTESON, ESTHER, "Proto Arawakan" en MATTESON, ESTHER (et al.), *Comparative Studies in Amerindian Languages* (Janua Linguarum, Series Practica, núm. 127), The Hague, Mouton, 1972, págs. 160-242.
- ORTIZ, SERGIO ELÍAS, *Historia extensa de Colombia*, vol. I, t. III:

Lenguas y dialectos indígenas de Colombia, Bogotá, Ediciones Lerner 1965 [*]

SCHAUER, JUNIA, *Field Notes on the Cabiary Language*, Instituto Lingüístico de Verano, 1965 (inédito).

TOVAR, ANTONIO y LARRUCEA DE TOVAR, CONSUELO, *Catálogo de las lenguas de América del Sur*, con clasificaciones, indicaciones tipológicas, bibliografía y mapas, nueva edición refundida, Madrid, Editorial Gredos, 1984 [*]

WHEELER, ALVA, *Field Notes on the Cabiary Language*, Instituto Lingüístico de Verano, 1963 (inédito).

MIGUEL ÁNGEL MELÉNDEZ LOZANO

Universidad de los Andes
 Postgrado de Maestría en Etnolingüística



Indigenas en un internado.
(Fotografía: Fernando Urbina)